

## Szlovénia-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013

### Partnerségi Megállapodás

Az Önkormányzati és Területfejlesztési Kormányhivatal mint a Szlovénia-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 Irányító Hatósága (a továbbiakban: IH) és a(z) <Vezető Partner neve> mint Vezető Partner (a továbbiakban: VP) között <Támogatási Szerződés legutolsó aláírásának dátuma> napon létrejött <Támogatási Szerződés száma> számú Támogatási Szerződés 9. cikke alapján

az alábbi megállapodás jött létre.

....., székhelye: ..... (cím) ....., ÁFA- vagy adószám:....., képviselőjében:....., mint a(z) ..... (rövid cím:.....) Projekt VP – Partner 1.

és

....., székhelye: ..... (cím) ....., ÁFA- vagy adószám:....., képviselőjében:....., mint Partner 2.,

....., székhelye: ..... (cím) ....., ÁFA- vagy adószám:....., képviselőjében:....., mint Partner n

között a Szlovénia-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 Közös Monitoring Bizottsága által <jóváhagyás dátuma> napon jóváhagyott <projekt címe> projekt (rövidítése: <projekt rövid címe>) végrehajtása céljából.

A következők alapján:

- Szlovénia-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 (a továbbiakban: Program) ..... napon megjelentetett pályázati felhívása,
- a Program keretében benyújtott Pályázati Formanyomtatványban leírtak szerinti ..... projekt (rövid cím: ...),
- Gyakorlati Végrehajtási Kézikönyv,
- az alkalmazandó EK-rendeletek, különösen az 1083/2006/EK rendelet (Általános rendelet), az 1080/2006/EK rendelet (ERFA-rendelet) és az 1828/2006/EK rendelet (Végrehajtási rendelet)

a szerződő felek az alábbiakban állapodnak meg.

**1. cikk**  
**A projekt célkitűzései**

1. A projekt (rövid cím) hozzájárul az Operatív Programban meghatározott célkitűzésekhez. A projekt célkitűzései összefoglalva a következők: *<fő célkitűzések felsorolása vagy hivatkozás a megfelelő projektdokumentumokra>*
  - .....
  - .....
  - .....

**2. cikk**  
**A Partnerségi Megállapodás tárgya**

1. A szerződő felek a jelen Partnerségi Megállapodás keretében meghatározzák az elvégzendő feladatok eljárásrendjét, valamint a fent említett projekt megvalósítása érdekében létrehozott partnerségben fennálló kapcsolatokat. A jelen Megállapodás meghatározza a szerződő feleknek a projekt adminisztratív és pénzügyi irányításával kapcsolatos felelősségét is.
2. A felelősségi körök alapját képező rendelkezéseket tartalmazó Támogatási Szerződés a jelen Partnerségi Megállapodás 1. mellékletét képezi.

**3. cikk**  
**A Partnerségi Megállapodás időtartama**

1. A jelen Megállapodás az összes fél általi aláírás napjától érvényes, és az Irányító Hatóság és a VP között létrejött Támogatási Szerződés hatályba lépésének napján lép hatályba. A jelen Megállapodás mindaddig hatályban marad, amíg a VP teljes egészében nem teljesíti az IH-val szembeni kötelezettségeit, beleértve a dokumentumok pénzügyi ellenőrzés céljából való megőrzésének időtartamát is.
2. A Támogatási Szerződésben foglaltak szerint a VP és a projektpartnerek kötelesek a projekthez és annak finanszírozásához kapcsolódó valamennyi dokumentumot és számlát biztonságban és rendszerezett módon megőrizni a Program Európai Bizottság általi lezárását követően három évig. Ez a rendelkezés nem érinti a nemzeti jog által előírt, esetlegesen hosszabb megőrzési határidőket. Általános szabályként a megőrzéshez elfogadható megfelelő kép- és adattároló eszközök használata is, ha az adatok reprodukálása hiánytalan, rendszerezett, a tartalom az eredetivel teljesen megegyezik, az eredetinek teljesen megfelel, ellenőrzésre alkalmas, és a hozzáférés a megőrzési időszak lejártáig bármikor biztosított.
3. A jelen Megállapodás akkor is hatályos marad, ha a felek bármely nem rendezett jogvitájukat peren kívül választott bírósági testület elé utalják.
4. Ha bármely partner megszegi a jelen Partnerségi Megállapodás rendelkezéseit, ill. a VP figyelmeztetése ellenére is folytatja, a Megállapodás megszegését, a projektben való közreműködése idő előtt megszüntethető vagy a projektből kizárható. Ehhez a lépéshez azonban a VP-nek meg kell szereznie a Közös Monitoring Bizottság jóváhagyását. A kizárásról, a projekt Irányító Bizottságban lévő partnerek döntenek konszenzussal, feltéve, hogy a megmaradó partnerek teljesíti tudják a felhívásban meghatározott jogosultsági szabályokat. Jelen Megállapodás



a kizárt projekt partnerre nézve érvényes marad a Megállapodás felmondásáig az elvégzett tevékenységek és felmerült költségek tekintetében. Az IH/KTT-t haladéktalanul tájékoztatni kell, ha a VP-nek szándékában áll egy partnert kizárni a projektből.

#### 4. cikk

#### A Vezető Partner szerepe és kötelezettségei

1. A VP felelős a projekt átfogó koordinációjáért, irányításáért és végrehajtásáért. A VP az ERFA-támogatás fő kedvezményezettje, és a támogatást a jelen Partnerségi megállapodásban foglaltaknak megfelelően kezeli. A VP felelős az egész projekt megvalósításáért az IH felé, a Támogatási Szerződésben meghatározottak szerint.
2. A jelen Megállapodás alapján a VP kötelessége:
  - a projektmenedzser kinevezése, aki vállalja az operatív felelősséget a teljes projekt végrehajtásáért;
  - az egész projekt határidőben történő, és a munkatervnek megfelelő végrehajtásának garantálása a projekt teljes időtartama alatt, valamint az IH felé vállalt összes kötelezettségek betartása, összhangban a Közös Monitoring Bizottság által jóváhagyott pályázati dokumentációval;
  - a projektpartnerek képvisellete az IH/KTT előtt;
  - az IH/KTT-vel való kapcsolattartás a projekt partnerség nevében;
  - a projektpartnerek tájékoztatása a projekt előrehaladásáról, különösen a projektnek a Támogatási Szerződésben vagy annak bármilyen későbbi módosításában rögzített céljairól és eredményeiről;
  - a projektpartnerek tájékoztatása a jelen megállapodásban foglalt feltételek változásairól, vagy bármely olyan módosításról, amely befolyásolhatja a projekt működését, a tájékoztatási tevékenységet vagy a támogatás kifizetését;
  - a projektpartnerek segítése kötelezettségeik teljesítésében azáltal, hogy helytálló információkat szolgáltat, értesítéseket ad, és tisztázza az eljárásokkal, formanyomtatványokkal és egyéb releváns dokumentumokkal kapcsolatban felmerült kérdéseket;
  - a kifizetési kérelmek benyújtása az IH/KTT felé;
  - az ERFA támogatások Igazoló Hatóságtól való beérkezését követően a források megfelelő részének a projektpartnerekhez való tisztességes, késedelem nélküli és határidőben történő átutalásának biztosítása (igazolt késedelem kivételével a beérkezéstől számított nyolc munkanapon belül).
  - a projekt végrehajtására megítélt támogatások hatékony és eredményes pénzgazdálkodásának garantálása, beleértve a projekt elkülönített könyvelésének létrehozását és a kapcsolódó dokumentumok tárolási rendszerét is;
  - rendszeres projekt előrehaladási jelentések, zárójelentés, kifizetési kérelmek és más kérelmek készítése és benyújtása az IH/KTT-nek;
  - előzetes megállapodás az összes projektpartnerrel a Támogatási Szerződés módosítására irányuló kérelem IH/KTT-nek való benyújtása előtt;
  - annak biztosítása, hogy a projektpartnereknél felmerült, a kifizetési kérelemben feltüntetett költségeket a nemzeti kontrollerek hitelesítették az IH/KTT-n keresztül az Igazoló Hatósághoz történő továbbítás előtt;



- annak biztosítása, hogy a projektpartnereknél felmerülő kiadások megoszlása megfeleljen a tervezett projekt költségvetésnek, és eseti felhatalmazás kérése az IH/KTT-től a költségvetés időbeli módosítására;
- az ellenőrzések és revíziók végett biztosítani a projekt kiadásaival és tevékenységeivel kapcsolatos összes dokumentum rendszerezett összegyűjtését és biztonságos tárolását, valamint az adatbázisokhoz és dokumentumokhoz való hozzáférést biztosítani minden olyan intézmény képviselőjének, amely az Operatív Program által előre meghatározott ellenőrzéséért felelős, vagy minden olyan szervezetnek, amely a projekt ellenőrzésére jogosult. A Partnerségi Megállapodás időtartama alatt meg kell őrizni minden dokumentum eredeti példányát vagy az eredetivel egyező hiteles másolatát általánosan elfogadott formában. A VP-nek kell biztosítania azt is, hogy a projektpartnerek betartsák az említett szabályokat. A VP megőrzi az összes dokumentum egy másolati példányát;
- hozzáférés biztosítása az illetékes európai uniós, nemzeti és regionális szervezeteknek a projekt megvalósításának helyszínéhez és a projektpartnerek központjához, hogy az említett szervezetek a projekt ellenőrzési tevékenységének keretében végrehajthassák a tervezett helyszíni ellenőrzéseket;
- gondoskodni a kettős finanszírozás vagy a megosztott költségek többszörös jelentésének kiküszöböléséről;
- azonnali válaszadás az IH/ KTT kérelmeire;
- időben tájékoztatni a projekt partnereket az IH/ KTT-vel történt minden fontos kapcsolatfelvételtől;
- a projekt partnerek azonnali értesítése minden olyan eseményről, amely a projekt átmeneti vagy végleges felfüggesztéséhez, vagy a projekt végrehajtásában bekövetkező más eltéréshez vezethet;
- a közösségi és nemzeti jogszabályok betartása;
- az európai uniós támogatások projekt partnerek által történő megfelelő felhasználásának, a projekt partnerek által megvalósított projektrészek állapotának, valamint a projektzáráshoz szükséges dokumentumok és nyilvántartások elkészítésének felülvizsgálata;
- a KTT tájékoztatása az ERFA-támogatások projekt partnereknek való átutalásáról és a nemzeti társfinanszírozás projekt partnereknek történt kifizetéséről annak biztosítása érdekében, hogy a nemzeti hozzájárulás kifizetése az ERFA-támogatások kifizetésének végső engedélyezése előtt megtörténjen.

## **5. cikk**

### **A projektpartnerek szerepe és kötelezettségei**

1. A projektpartnerek felelősek saját projekttevékenységeik végrehajtásáért az eredményeknek (output), a jelen Megállapodáshoz csatolt Támogatási Szerződésben megjelölt módon és terjedelemben történő teljesülése érdekében.
2. A jelen Megállapodás alapján a projekt partnerek kötelessége:
  - kapcsolattartó kinevezése a felelősségi körükbe tartozó projektrészek végrehajtása érdekében, és a kapcsolattartó személy felhatalmazása a projektpartner képviseletére;
  - a felelősségi körükbe tartozó projektrész végrehajtásának biztosítása a Támogatási Szerződéssel, a projekt munkatervével vagy egyéb megállapodásokkal összhangban;
  - a támogatások hatékony és eredményes pénzgazdálkodásának garantálása, beleértve a projekt elkülönített könyvelését és a dokumentumok tárolási rendszerét is;



- annak garantálása, hogy a jelentett költségek a projekt végrehajtása céljából merültek fel, és illeszkednek a projektpartnerek közös megállapodása szerinti tevékenységekhez, és így a támogatott projekt és a tevékenységek összhangban vannak egymással;
  - biztosítani a jelentett költségek nemzeti kontrollerek általi jóváhagyását, a VP-nek való továbbítás előtt, a VP által az IH/KTT-nak benyújtandó kifizetési kérelmek, jelentések, és a zárójelentés határidejéhez kötött határidők szerint;
  - a nemzeti kontrollerek által hitelesített partneri jelentések bemutatása a VP-nek az IH/KTT által rendelkezésre bocsátott nyomtatványok felhasználásával, a VP által a kifizetési kérelmek és a zárójelentés benyújtására kitűzött határidőn belül, beleértve a kiadásokat és tevékenységeket alátámasztó összes dokumentum (nyomtatott vagy elektronikus formában létező) másolatának benyújtását;
  - felelőséget vállalni az esetleges szabálytalanságokkal bejelentett kiadásokért;
  - a projekt határidőben történő és a munkatervnek megfelelő végrehajtásának garantálása, különösen annak biztosítása, hogy a várt outputok és eredmények valóban megvalósuljanak;
  - a VP azonnali értesítése minden olyan eseményről, amely a projekt átmeneti vagy végleges felfüggesztéséhez, vagy a projekt végrehajtásában bekövetkező más eltéréshez vezethet, beleértve a projektpartner projektrészének költségvetését vagy munkatervét érintő változásokat is;
  - a nemzeti és közösségi jogszabályok tiszteletben tartása, különös tekintettel az állami támogatások szabályozására, a közbeszerzésre és az EU horizontális politikáira, azaz a környezetvédelem és a környezet állapotának javítása, az egyenlőtlenségek megszüntetése és a férfiak és nők közötti esélyegyenlőség előmozdításával kapcsolatos szabályok;
  - az ellenőrzések és revíziók végett biztosítani a projekt kiadásainak ráeső részével kapcsolatos összes dokumentum rendszerezett és biztonságos gyűjtését és továbbítását a VP-hez, valamint hozzáférést biztosítani a dokumentumokhoz minden olyan intézmény képviselőjének, amely az ellenőrzésért felelős, vagy minden olyan szervezetnek, amely a projekt ellenőrzésére, illetve nyomon követésére jogosult. Minden dokumentum eredeti példányát vagy az eredetivel egyező hiteles másolatát biztonságban és rendszerezett módon, általánosan elfogadott formában meg kell őrizni a Program Európai Bizottság általi lezárását követően három éven keresztül. Ez a rendelkezés nem érinti a nemzeti jog által előírt, esetlegesen hosszabb megőrzési határidőket;
  - hozzáférés biztosítása az európai uniós, nemzeti és regionális ellenőrzési szervezeteknek a projekt megvalósításának helyszínéhez és a projektpartner székhelyéhez a projekt ellenőrzési tevékenységének keretében szükséges vizsgálatok elvégzése érdekében;
  - hozzáférés biztosítása az illetékes független értékelők számára minden dokumentumhoz vagy információhoz, amely a projektnek a projektpartner felelősségi körébe tartozó részéhez kapcsolódik, és az értékelők tevékenységéhez szükséges;
  - a jogosulatlan kifizetések visszatérítése a Vezető Partnernek;
  - a Vezető Partner tájékoztatása a projektpartner adataiban bekövetkezett változásokról, beleértve a banki adatok változását is;
  - azonnali válaszadás az IH/KTT bármely, a VP által közvetített kérelmére;
  - a hatályos jogszabályokkal és a nemzeti/regionális irányelvekkel összhangban jelenteni, ha a projekttevékenységekre az állami támogatásra vonatkozó szabályozás alkalmazandó;
  - nemzeti társfinanszírozás kifizetésének jelentése a VP-nek;
  - <egyéb feladatok a projekt partnerek megegyezése alapján>.
3. A projektpartnerek minden szükséges intézkedést megtesznek annak érdekében, hogy a VP teljesíteni tudja a Támogatási Szerződésben rögzített kötelezettségeit.



## **6. cikk**

### **A partnerség szervezeti felépítése**

1. A VP Projekt Irányító Bizottságot állít fel, amely a VP és minden projekt partner egy-egy képviselőjéből áll. Ez a bizottság felelős a projekt végrehajtásának ellenőrzéséért és nyomon követéséért. A projekt Irányító Bizottsága rendszeresen ülésezik (évente legalább két alkalommal). Az üléseket a VP hívja össze.
2. A Bizottság döntéseit konszenzus útján hozza meg.

## **7. cikk**

### **Kapcsolat harmadik felekkel**

1. Ha a projektpartner külső féllel köt együttműködési megállapodást a saját felelősségi körébe tartozó projektrész részleges végrehajtása érdekében (beleértve az alvállalkozókat is), a VP felé továbbra is a projektpartner felel a jelen Megállapodásból eredő összes kötelezettség teljesítéséért. A harmadik féllel kötött szerződésnek tiszteletben kell tartania a versennyel és a közbeszerzéssel kapcsolatos európai uniós, nemzeti és regionális szabályokat. A projekt partner nem jogosult jogai és kötelezettségei harmadik félre történő átruházására. A projekt partnernek tájékoztatnia kell a VP-t a harmadik féllel kötött szerződés tárgyáról és a szerződő félről.

## **8. cikk**

### **Tájékoztatás, nyilvánosság és az eredmények terjesztése**

1. A VP és a projektpartnernek a Támogatási Szerződéssel összhangban együttesen végzik a tájékoztatással és nyilvánossággal kapcsolatos tevékenységeket, hogy megfelelő módon mutassák be a projektet a lehetséges kedvezményezettek és a nagyközönség számára. Minden fél köteles tiszteletben tartani az 1828/2006/EK rendeletben és az IH tájékoztatási és nyilvánossági irányelveiben rögzített tájékoztatással és nyilvánossággal kapcsolatos szabályokat.
2. A projekt partnerek minden közönségkapcsolati tevékenység esetében, beleértve a közbeszerzési eljárásokat is, kötelesek feltüntetni, hogy a projekt az ERFA pénzügyi támogatásával valósult meg a Szlovénia-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében.
3. A projekt eredménye minden érdekelt harmadik fél és a nagyközönség számára hozzáférhető lesz. A projektpartnernek vállalják, hogy aktívan részt vesznek minden olyan tevékenységben, amelynek célja az eredmények felhasználása, terjesztése vagy értékének megőrzése.
4. A projekt partnerek megállapodnak, hogy a VP az információknak bármely formában történő, az adatvédelem figyelembe vétele mellett korlátlan és bármely médium (akár az internet) útján megvalósuló közzététele céljából az IH/KTT rendelkezésére bocsáthatja a következő információkat:
  - a VP és projekt partnerei neve,
  - a projekt célja és outputjai,
  - a támogatás összege és a projekt jogosult költségéhez viszonyított aránya,
  - a projekt földrajzi elhelyezkedése,
  - a projektben létrehozott tájékoztatást és nyilvánosságot szolgáló eszközök,
  - bármely más információ a VP hozzájárulásával.



## **9. cikk**

### **Tulajdonjogi viszonyok, az eredmények felhasználása**

1. A felek vállalják, hogy érvényesítik a szellemi tulajdonjogokra és szerzői jogokra vonatkozó alkalmazandó jogszabályokat minden olyan eredmény esetében, amely a projekt megvalósítása folyamán keletkezik.
2. A projekt partnerek ellenkező értelmű formális megegyezése hiányában a projekt eredményeinek tulajdonjoga, beleértve az iparjogvédelemmel kapcsolatos jogokat és a szellemi tulajdonjogokat is, továbbá a jelentések és egyéb kapcsolódó iratok tulajdonjoga a projekt partnereket illeti.
3. Az előző bekezdésre tekintet nélkül a VP / projekt partner az IH-ra ruházza az eredmények szabad felhasználásának jogát, feltéve, hogy az IH nem sérti meg a titoktartási kötelezettségét, vagy nem sérti a fennálló iparjogvédelemmel kapcsolatos jogokat és szellemi tulajdonjogokat.
4. A VP és projekt partnerei kijelentik, hogy a beruházások tulajdonosai a következők:
  - a(z) <beruházás megnevezése> tulajdonosa <beruházás tulajdonosának neve>,
  - a(z) <beruházás megnevezése> tulajdonosa <beruházás tulajdonosának neve>,
  - a(z) <beruházás megnevezése> tulajdonosa <beruházás tulajdonosának neve>.
5. A beruházás tulajdonosa karnantartási munkálatokat végez a beruházáson a projekt végrehajtása során, valamint a projektzárás után legalább öt évig és a beruházásról és a karbantartásról nyilvántartást vezet
6. A beszerzési költségek társfinanszírozása esetében a tulajdonosok a projekt befejezését követő öt éven keresztül (a projektkiadások záró jogosultsági határideje) nem módosíthatják az eszköz/projekt jellegét és a tevékenységeket.
7. A VP és a többi projekt partner megállapodnak abban, hogy a projekt eredményeit a nyilvánosság számára rendelkezésre bocsátják

## **10. cikk**

### **Jelentéstétel, monitoring és értékelés**

1. A VP felelősségi körébe tartozik a projektpartnerek tevékenységének folyamatos ellenőrzése és nyomon követése.
2. A VP feladata az előrehaladási jelentések és a zárójelentés benyújtása az IH/KTT-hez.
3. A projektpartnerek kötelesek a VP rendelkezésére bocsátani az előrehaladási jelentésekhez és a záró jelentéshez szükséges információkat és dokumentumokat, valamint az IH/KTT által igényelt egyéb iratokat. A teljes projekt, jelentési időszakai a Támogatási Szerződés mellékletében vannak meghatározva. Minden projektpartner köteles benyújtani a jelentési időszakra vonatkozó dokumentumokat és a Hitelesítési Nyilatkozatot az alábbi táblázatban meghatározott határidőn belül. Az IH kérheti vagy engedélyezheti további jelentések benyújtását.



<b>Jelentési időszak</b>	<b>A hitelesített kiadások Vezető Partnerhez való benyújtásának határideje</b>
<1. jelentési időszak>	<1. jelentés határideje>
<2. jelentési időszak>	<2. jelentés határideje>
<3. jelentési időszak>	<3. jelentés határideje>
<4. jelentési időszak>	<4. jelentés határideje>
<5. jelentési időszak>	<5. jelentés határideje>
<6. jelentési időszak>	<6. jelentés határideje>
<7. jelentési időszak>	<7. jelentés határideje>
<záró jelentés>	<záró jelentés határideje>

A Vezető Partner köteles másolatot küldeni az összes projekt partnernek az IH/KTT-nak benyújtott jelentésekből.

### **11. cikk** **Pénzügyi elszámolás**

1. Az ERFA támogatást az Igazoló Hatóság a VP számlájára utalja át. A VP feladata a támogatás pénzügyi és adminisztratív kezelése, valamint a támogatás elosztása a projektpartnerek között a hatékonyan végrehajtott projekttevékenységek hitelesített költségei alapján, banki átutalás útján, igazolt késedelem kivételével nyolc munkanapon belül. A támogatás összege nem csökkenthető, nem tartható vissza, és további díjak nem számolhatóak fel. A VP-nek és a projekt partnereknek meg kell állapodniuk ki viseli az árfolyam kockázatát.
2. Az ERFA-támogatásokat a 2. mellékletben található bankszámlákra kell átutalni.

### **12. cikk** **Titoktartás**

1. A projekt partnerek megállapodnak, hogy valamely projekt partner vagy a projekt Irányító Bizottsága ilyen irányú kifejezett kérelme esetén a projekt végrehajtása közben tudomásukra jutott információk bizalmas jellegűnek minősülnek. A projektpartnerek valamelyikének kifejezett kérelme nélkül is ugyanez vonatkozik minden bizalmasnak minősített dokumentumra.

### **13. cikk** **A szerződés módosítása, visszalépés és a viták rendezése**

1. A jelen Megállapodás módosításait kiegészítésként csatolni kell a jelen Megállapodáshoz, és azt minden félnek alá kell írnia. A módosításhoz az Irányító Bizottság előzetes hozzájárulása szükséges.
2. A projekt partnerek vállalják, hogy elháríthatatlan ok kivételével nem lépnek vissza a projekttől. Ha valamely fél mégis visszalép a projekttől, a többi projekt partnernek kell fedeznie a kieső projekt partner hozzájárulását azáltal, hogy az IH előzetes hozzájárulásával vagy átvállalják a projekt partner feladatait és költségkeretét, vagy felkérnek egy vagy több harmadik felet a partnerséghez való csatlakozásra. A visszalépő felet a jelen Partnerségi Megállapodás a megszűnéséig továbbra is köti a projektben való részvétele folyamán végzett tevékenységek és felmerült költségek tekintetében.

3. A projekt partnerek kötelesek megkísérelni a köztük felmerült viták kölcsönös megegyezés útján való rendezését. Ha az egyeztetés nem vezet eredményre, a projekt partnereknek törekedniük kell a vita peren kívüli választott bírósági eljárásban történő rendezésére. Ha a választott bírósági eljárás nem vezet eredményre, a jelen Partnerségi Megállapodásból felmerülő vagy azzal kapcsolatos jogviták eldöntésére a VP székhelye szerinti ország joga az irányadó, beleértve a jelen Partnerségi Megállapodás vagy választott bírósági záradék érvényességével kapcsolatos jogvitákat is. A jogvita eldöntésére \_\_\_\_\_ illetékes bírósága jogosult.

#### **14. cikk**

##### **Késedelem, kötelezettségek nem teljesítése, jogosulatlan költségek visszatérítése**

1. Amennyiben az egyik projekt partner mulasztást követ el, a VP elmaraszthatja és kérheti kötelezettségeinek teljesítésére ésszerű időn belül, amely legfeljebb egy hónap lehet.
2. Amennyiben a kötelezettségek megszegése következtében az ERFA-támogatások jogosulatlan igénybe vételére kerül sor, vagy az illetékes szervezetek pénzügyi ellenőrzés során megállapítják a jogosultság hiányát, a jelen Megállapodást aláíró felek az értesítést követő 30 napon belül kötelesek visszatéríteni a jogosulatlanul kapott összeget a VP-nek.
3. Ha a projektpartnerek valamelyike részben vagy egészben elmulasztja a kötelezettségei teljesítését, vagy a projekttevékenység hatékony végrehajtásában lényeges hibák merülnek fel, a jelen Partnerségi Megállapodást aláíró felek kötelesek az értesítést követő 30 napon belül visszatéríteni a VP-nek a jogosulatlanul igénybe vett támogatások összegét.
4. Ha az IH hatályba lépteti a Támogatási Szerződés felmondását, a VP jogosult a Partnerségi Megállapodás felmondására. A projekt partnerek kötelesek visszafizetni a támogatásoknak a VP kérelmében meghatározott összegét.

#### **15. cikk**

##### **Felelősség és vis maior**

1. A Partnerségi Megállapodásra a VP országának joga az irányadó. Minden projekt partner, beleértve a VP-t is, felelős a többi projekt partner felé, és köteles megtéríteni a jelen megállapodásban rögzített kötelezettségeinek megszegéséből eredő károkat és költségeket.
2. A felek nem felelősek a jelen megállapodásból eredő kötelezettségeik megszegéséért, ha a kötelezettségek megszegése elháríthatatlan külső ok (vis maior) eredményeképpen következett be. Az érintett projekt partner köteles haladéktalanul írásban értesíteni a projektben részt vevő többi projekt partnert az ilyen esetekről.

#### **16. cikk**

##### **Munkanyelv**

1. A jelen Megállapodás által szabályozott partnerség munkanyelve a(z) \_\_\_\_\_. A több nyelvre is lefordított dokumentumok esetében a(z) \_\_\_\_\_ nyelvű változat az irányadó.

**17. cikk**  
**Záró rendelkezések**

1. A jelen Partnerségi Megállapodás <szám> eredeti példányban jött létre, amelyből minden szerződő fél <szám> példányt kap.
2. A Támogatási Szerződés és a jelen Partnerségi Megállapodás közötti ellentmondások esetén a Támogatási Szerződés az irányadó.
3. A jelen Partnerségi Megállapodás csak írásban módosítható. A módosítást valamennyi projektpartnernek alá kell írnia. A projektnek az IH/KMB által jóváhagyott módosításai (munkaterv, költségvetés, stb.) a fenti formai megkötés nélkül a jelen Partnerségi Megállapodás módosításaiként lépnek hatályba.

Vezető Partner - 1. Partner neve  
Törvényes képviselő neve és címe  
Kelt (hely, dátum) és bélyegző:

Aláírás

2. Partner neve  
Törvényes képviselő neve és címe  
Kelt (hely, dátum) és bélyegző:

Aláírás

n. Partner neve  
Törvényes képviselő neve és címe  
Kelt (hely, dátum) és bélyegző:

Aláírás



## MELLÉKLETEK

1. Támogatási Szerződés és mellékletei

2. Projekt partnerek és adataik

<b>Partner n</b>			
<b>Intézmény neve</b>			
<b>Jogállás</b>			
<b>Cím</b>			
<b>Irányítószám</b>			
<b>Város</b>			
<b>Ország</b>			
<b>Adószám</b>			
<b>Azonosítószám (cégbejegyzési szám, egyesületi azonosító, stb.).</b>			
<b>Telefon (irodai)</b>			
<b>E-mail cím/ Weboldal</b>			
<b>Partner aláírásra jogosult képviselője</b>	Name:		
<b>Kapcsolattartó személy</b>	Name:	Telephone:	E-mail:
<b><u>Banki adatok</u></b>			
<b>Bank neve</b>			
<b>Cím</b>			
<b>Irányítószám</b>			
<b>Város</b>			
<b>Ország</b>			
<b>Számlaszám/IBAN</b>			
<b>Swift (BIC) kód</b>			
<b>Számlatulajdonos</b>			

